



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三一九一

一九七六年四月二日

星期五

## 目錄

港府一月份收支盈餘四億六千萬元……………第一頁

柴灣分區大綱圖則現已修訂加上注釋……………第一頁

二月份對外貿易增加輸出總值達十七億元……………第四頁

星期一清明假期郵局只派信一次……………第六頁

牛池灣發展圖則修訂……………第六頁

港督夫人參觀聖潔靈女校……………第七頁

港府一月份收支  
盈餘四億六千萬

港府本年一月份收支比對盈餘為四億六千一百萬元，去年一月份的盈餘為二億六千八百萬元。

一九七五至七六財政年度首十個月的累積盈餘為一億七千六百萬元，（不包括貸款在內），而去年同期則有赤字四億零五百萬元。

一九七六年一月份的總收入九億九千二百萬元，較一九七五年同月增加一億四千六百萬元，主要是由於地方稅務增加收入所致。

一月份的總支出為五億三千一百萬元，較去年同月減少四千七百萬元，主要為工務計劃的支銷，大部份因工程合約價格大降而減少所致。

柴灣分區大綱圖則  
現已修訂加上註釋

城市設計委員會已公佈柴灣分區計劃大綱草擬修訂圖則。

公佈的圖則顯示，於一九八六年，柴灣將會發展成為設有各項必須服務與設備的獨立市鎮。屆時可容納十六萬人居住。此圖則將取替於一九七三年展出的圖則，涉及的土地面積約三百八十二公頃（九百四十六畝）。雖然新圖則內所列的土地用途與原有的圖則比較，並無任何的更改，不過已併入一套新註釋，使發展工作更具伸縮性。該等註釋列有經批准之圖則內各分區土地之指定用途，及可申請批准的用途。

今日出版的政府憲報公佈，任何人如反對新註釋，須以書面列舉反對的理由，由今日起計的兩個月內，送交香港美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

在公佈的大綱圖則內，劃出作住宅用途發展的土地約三十八公頃（九十五畝）。其中包括現有的公共屋邨及由工務司署負責興建，且接近完成的興華邨，以及已計劃重建可容八千人居住的柴灣平房區。

康民街對開的土地，亦已保留作興建房屋協會屋邨或類似計劃的用途。同時，新廈街東面地區，則會用以興建住宅樓宇，供較高入息人仕居住。

沿海旁總面積達三十二公頃（七十九畝）的土地，已預留作工業用途，並計劃興建一座工業大廈，以便不單只可為柴灣區居民，且亦為港島東區居民，提供更多就業機會。

除現時在康民街及利眾街的工業區外，將來該區的工業發展，將集中在現時工務司署工程拓展局海港工程科進行填海的新填地東部。填海工程已分期進行，預料在一九八〇年七月可全部完成。

同時，該處新填地，將預留土地作有蓋的貨物裝卸場地，包括一個佔地三公頃（七畝）的貨物裝卸區，及一座貨櫃站。

預留供政府、團體及社區用地的面積合共約四十公頃（一九十九畝），約佔全區總面積的百分之十八。擬議的設施包括在現有的避風塘興建文娛中心一座，設有圖書館、展覽及社區禮堂、政府辦事處及屋邨福利設備。

區內其他擬議的社區設備，包括在興華邨上面山坡建一所醫院、數間學校、消防局、兩個街市、巴士總站及一座多層停車場。

同時，該區亦已保留一幅面積頗大的土地，作為已列入工務工程計劃內之一座游泳池及公園之用途。該游泳池的設備，將會與摩士公園泳池相同，供柴灣、筲箕灣及剛魚涌區的居民享用。

另一方面，分區計劃大綱圖則內，亦已劃出約十四公頃（三十五畝）的土地，作空曠地方及康樂用途，另有一百五十七公頃（三百八十八畝），劃作綠野區用途，以改善居住環境。

區內的商業住宅用地，約佔六點四公頃（十六畝）。而用作興建主幹道路的土地，則有三十四公頃（八十四畝）。

計劃興建的道路，包括一條高速公路，該公路將由鯉魚門灣上面的山脈沿山脚跨過柴灣道與環翠道銜接。

工務司者道路工程設計師，亦考慮興建一條貫通柴灣與大潭康樂場地的行車隧道，此隧道將可減短柴灣與淺水灣、深水灣及香港仔區之間的距離。

大綱圖則亦顧及將來地下鐵路可能延長至柴灣的問題，並已保留土地作兩個地下火車站之用，其一位於興華邨附近，另一則在建議的貨物裝卸場地附近的市鎮中心。

二月份對外貿易增加  
輸出總值達十七億元

本港今年二月份對外貿易與去年同期相較有顯著增加。據統計處今日發表之二月份對外貿易臨時數字顯示，該月內本港製品輸出總值為十七億四千九百萬元，較一九七五年同月份多出四億七千七百萬元，即百分之卅七點五。

二月份入口總值亦比上年同月增加百分之卅八點五，轉口貿易則增加百分之卅一點五。

工商署發言人今日評論該等貿易數字時表示，雖然二月份出口貿易與去年同期相較的增加率比不上一月份所增的百分之五十八，但今年一月份的數字乃屬異常例外，而二月份的數字則反而能反映出出口貿易自去年九月以來每月穩步上揚的趨勢。

一九七五年三月至七六年二月的十二個月內的貿易數字與對上十二個月的數字比較顯示，本港製品出口總值增百分之八點三，入口增加百分之四點三，轉口則增百分之五點五。

一九七六年二月份之貿易狀況如下：

本港製品出口	一，七四九
入口貨品	二，九八三
轉口貨品	六三八

比較數字：

一九七六年二月 一九七五年二月 增 或 減  
以百萬元計 以百萬元計 百分比

本地製品出口 一，七四九 一，二七二 增四七七 增三七點五  
(佔出口總值百分比) (七三點三) (七二點四)  
入口貨品 二，九八三 二，一五四 增八二九 增三八點五  
轉口貨品 六三八 四八五 增一五三 增三壹點五  
(佔出口總值百分比) (二六點七) (二七點六)

七五年十二月 七四年十二月 增 或 減  
至七六年二月 至七五年二月 以百萬元計 百分比

本地製品出口 六，六二四 四，六三九 增一，九八五 增四二點八  
入口貨品 九，六五七 七，一〇二 增二，五五六 增三六點〇  
轉口貨品 一，九九四 一，五二六 增 四六七 增三〇點六

一九七六年 一九七五年 增 或 減  
一月至二月 一月至二月 以百萬元計 百分比

本地製品出口 四，三三二 二，九〇七 增一，四二四 增四九點零  
(佔出口總值百分比) (七六點零) (七四點四)  
入口貨品 六，二壹九 四，五六〇 增一，六六〇 增三六點四  
轉口貨品 一，三六八 一，〇〇〇 增 三六八 增三六點八  
(佔出口總值百分比) (二四點〇) (二五點六)

一九七五年三月 一九七四年三月 增 或 減  
至一九七六年二月 至一九七五年二月 以百萬元計 百分比

本地製品出口 二四，二八三 二二，四一七 增一，八六六 增八點三  
入口貨品 三五，一三一 三三，六九四 增一，四三七 增四點三  
轉口貨品 七，三四壹 六，九五八 增 三八三 增五點五

星期一清明假期

郵局只派一次信

郵政局今日宣佈，四月五日（星期一）為公眾假期，郵局只派信一次。

為方面市民起見，港九及離島三十二間郵局仍於該日上午九時至中午十二時照常辦公。

#### 牛池灣發展圖則修訂

龍翔道清水灣道交界區  
將改為商業與住宅用途

城市設計委員會已公佈牛池灣分區計劃大綱草擬修訂圖則，該修訂圖則已加入兩項修訂事項。首項為加併註釋詳細列舉各分區的核准用途，及可向委員會申請批准的用途。

另一項修訂是重訂龍翔道與清水灣道交界一幅土地，由鄉村發展用途改為商業住宅用途。

草擬圖則涉及的土地面積為四百六十三點五畝，範圍包括南面以觀塘道及清水灣道為界，西面至斧山道，北面及東面則以山邊為界限。

在各項土地用途中，已劃定綠色地區二百三十二點八畝、住宅用地五十九點三畝、商業兼住宅用地二點五畝、鄉村式發展用地九點四畝、空曠地方佔十一點八畝，另外四十二點二畝作政府社團及社區用途。

任何人仕如欲查閱已將核許用途註釋合併在內的草擬修訂圖則，可在辦公時間內，前往香港花園道美利大廈十八樓工務司署城市設計辦事處；香港政府合署西翼之諮詢處及九龍新蒲崗景福街麗宮戲院大廈黃大仙民政署查詢。

草擬修訂圖則現已在香港美利大廈二十樓工務司署地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

任何人士凡因該草擬圖則之修訂而受到影響者，得以書面向城市設計委員會提出列舉反對理由，任何反對意見及建議，應於今年六月一日前送交香港美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

#### 港督夫人參觀聖潔靈女校

港督夫人今（星期五）晨前赴觀塘訪問聖潔靈女子中學，逗留逾一小時。

麥理浩夫人在該校校長班佐時牧師陪同下，先行參觀在學校禮堂舉行的一個展覽會，概括瞭解該校及學生的工作。

聖潔靈女子中學由香港聖公會開辦，有學生約一千一百五十人。

該校的一項特色是由中三開始將課程分支為五學系，即文科、理科、商科、職業訓練及工科，使學生可就其志趣自由選擇攻讀。

